

**Lettres québécoises**  
La revue de l'actualité littéraire



## Le Festival National du Livre de Sherbrooke Une bouffonnerie!

Adrien Thério

Number 14, April–May 1979

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/40479ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Éditions Jumonville

ISSN

0382-084X (print)

1923-239X (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Thério, A. (1979). Le Festival National du Livre de Sherbrooke : une bouffonnerie! *Lettres québécoises*, (14), 37–37.

pos » ? En se questionnant, ne risque-t-on pas d'en impliquer bien d'autres, littéraires, historiens, ethnologues ? Et cette manière tautologique qu'a Bigot de bâtir la biographie de l'auteur à partir de ses écrits, est-elle morte avec le dix-septième siècle ? Que comportent, tout compte fait, à part quelques rares données, de doctes biographies modernes comme celle d'un Lahontan, par exemple, qui ne soit extrait de ses *Voyages* et de la lecture d'oeuvres voisines ou maîtresses ? Guy Lafèche se garde, quant à lui, d'extrapoler.

Pour le bénéficiaire du lecteur studieux ou intéressé par la problématique de l'édition de textes, j'ajouterai que l'introduction est suivie de notices concernant le manuscrit dans sa matérialité et ses sources, l'établissement du texte et, ce qui est loin d'être négligeable pour un tel écrit, un glossaire particulièrement précieux dans le domaine religieux. Remarquons, toutefois, que si « l'établissement du texte est destiné aux spécialistes », les notices et les notes, elles, sont destinées aussi et surtout au grand public. L'alliance des deux est particulièrement heureuse. Quand on dit que la transcription du texte a été faite pour les spécialistes, on veut seulement signifier qu'elle leur offre le maximum de sécurité quant au respect du texte. Elle se trouve en ÉDITION DIPLOMATIQUE pour réduire le plus possible l'écart entre le manuscrit et l'imprimé. Les règles sont simples ; certains contesteront, sans doute, le recours à la pratique de l'imprimeur du dix-septième siècle, comme critère dans les cas où une transposition était nécessaire ; le nombre des textes témoins permet pourtant, dans ce domaine, de rétablir par la règle de la moyenne, la cohérence qui manque à chaque imprimeur pris individuellement. Quoiqu'il en soit, le texte est ici très aisément lisible ; il se détache, comme il se devait, sur un fond gris, d'une grisaille distinguée. Les notes sont intéressantes pour tous, à des degrés divers ; la lecture est éclairée par les indications relevant, en particulier, du domaine de la spiritualité ou de la théologie. Leur ampleur laisse à penser, dans la mesure où les éditeurs s'attaqueront à des textes plus longs ; comme il est habituel, elles explicitent des points d'histoire, d'ethnologie, de biographie, de langue, elles soulignent des rapprochements entre *La vie* et d'autres

oeuvres ou entre *La vie* et les *Réponses*, qui ne sont pas éditées ici. Dans les appendices, figurent une chronologie et une bibliographie détaillée de Ragueneau. Le tout se clôt sur un index indispensable et une bibliographie générale que Guy Lafèche présente modestement, en prévenant qu'il n'y a mis que ce qu'il avait déjà glané pour d'autres travaux.

Bref, voilà disséqués les ingrédients nécessaires à une édition sérieuse, digne d'un savoir universitaire rassis. Mais quand le professeur se double d'un auteur narquois, le projet subversif parcourt l'exposé magistral et l'oeuvre de

méta-littérature est en passe de devenir texte littéraire. Guy Lafèche présente, en toute innocence, un texte qu'il dit irrécupérable et, du coup, produit de l'accumulation d'écritures et de projets hétéroclites (Ragueneau, Bigot, Lafèche), un nouveau texte qui n'ajoute rien à celui de Bigot mais qui est passionnant. Et voilà, par la dérision, placé sur une sellette, on ne peut plus publique, un débat autrefois clos, autour de l'édition de textes. Qui relève le défi ?

Claude Rigault

Bigot, Jacques, *La vie du Père Paul Ragueneau*, édition critique par Guy Lafèche, Montréal, vlb éditeur, 1979.

## LE FESTIVAL NATIONAL DU LIVRE DE SHERBROOKE : UNE BOUFFONNERIE !

Le Conseil des Arts du Canada qui n'a pas beaucoup d'argent à dépenser pour aider les revues culturelles et littéraires en a pour faire la promotion du livre. Sa plus récente invention, c'est le festival national du livre qui va se tenir dorénavant dans des villes québécoises et canadiennes-anglaises, chaque année. Au Québec, en 1979, c'est Sherbrooke à qui on a fait l'honneur d'offrir ce festival. Le Conseil avait chargé Marcel Sabourin de monter, à partir de textes de trois écrivains québécois, un spectacle intitulé *Littérature* qu'on a présenté au Théâtre de la nouvelle lune trois soirs de suite dans la première semaine d'avril. Mais il y eut d'abord une cérémonie où le maire de Sherbrooke remettait les clefs de la ville au président de l'Union des Écrivains québécois, en présence de Mme Renée Beaudoin, représentante du Conseil des Arts ainsi que de Monsieur Bouquin et de Madame Lilimage, deux mascottes qui allaient par la suite annoncer l'événement en ville et par la même occasion distribuer des macarons, des ballons, des affiches et des programmes d'activités. Une belle bouffonnerie, quoi ! Comme promotion du livre québécois, c'était génial !

Cette belle idée du festival du livre, avec un peu moins de bouffonnerie, aurait pu avoir de l'allure si seulement le Conseil des Arts, avant de parachuter ce festival dans les rues de Sherbrooke, avait consulté (et travaillé avec) les organismes culturels de l'endroit. Mais à quoi bon ?

Il est arrivé ce qui devait arriver : la plupart de ces organismes ont boycotté le festival. Ce fut d'abord l'Association des auteurs des Cantons de l'Est, ensuite le Théâtre du 109, puis le Conseil de la culture de l'Estrie et enfin la Bibliothèque centrale du prêt de l'Estrie. Comme l'a souligné M. André Bernier de l'ACE, on n'avait rien contre le fait que le Conseil des Arts organise une activité littéraire à Sherbrooke. On en avait contre le fait que tout se soit fait à l'insu des principaux intéressés. Quoi de plus logique ! Il paraît, selon Mme Renée Beaudoin du Conseil des Arts, que Sherbrooke aura, dorénavant, son festival du livre, chaque année. Espérons que les organismes culturels de l'Estrie le verront venir à temps l'an prochain.

Avant de parachuter son festival ici et là, le Conseil des Arts l'annonçait en publiant un encart de huit pages dans plusieurs revues québécoises et canadiennes-anglaises dont *Actualité*, le *Macleans*, *Books in Canada* et *Saturday night* qui a 33 pages d'annonces sur 70. Un encart qui n'a pas dû faire vendre beaucoup de livres mais qui a certainement coûté une petite fortune. Inutile de dire que *Lettres québécoises* n'a pas eu droit à la manne. Comme d'habitude, le Conseil des Arts donne d'abord aux riches !

Adrien Thério